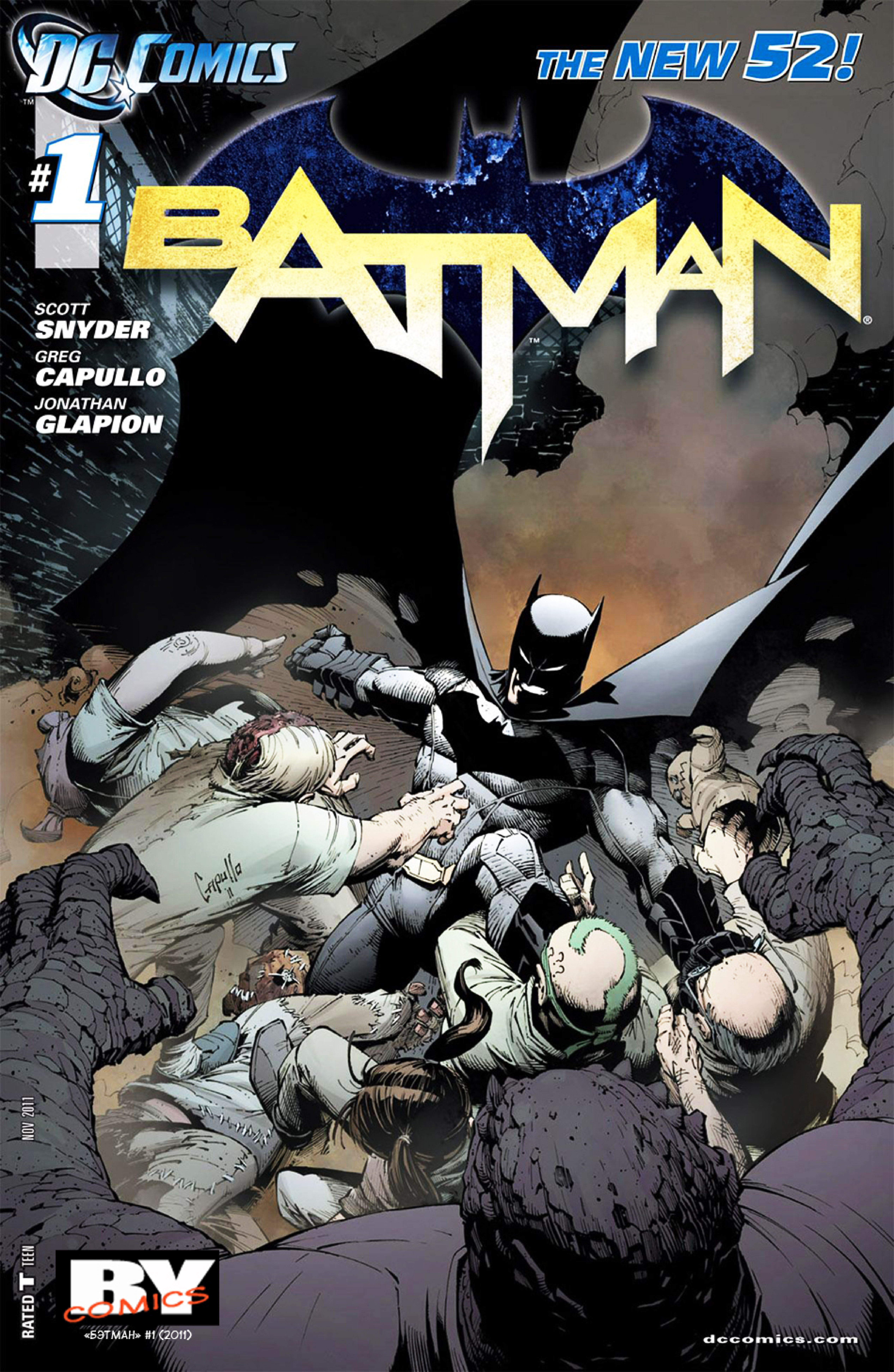

DC COMICS
THE NEW 52!
#1
BATMAN
SCOTT SNYDER
GREG CAPULLO
JONATHAN GLAPION
NOV 2011
RATED T TEEN
BY COMICS
«БЭТМАН» #1 (2011)
dccomics.com

DC COMICS

THE NEW 52!

BATMAN

#1

$2.99 US

SCOTT **SNYDER**

GREG **CAPULLO**

JONATHAN **GLAPION**



КОЖНУЮ СУБОТУ Ў «ГОТЭМ ГАЗЭТТ» ДРУКУЕЦЦА НЕВЯЛІКІ НАРЫС З НАЗВАЙ «ГОТЭМ ГЭТА...».

У ГЭТЫМ СЛУПКУ ВЫПАДКОВЫХ ЖЫХАРОЎ ГЭТАГА ГОРОДА ПРОСЯЦЬ АПІСАЦЬ ГОТЭМ НЕ БОЛЬШ, ЯК ТРЫМА СЛОВАМІ.

СЛУПОК «ГОТЭМ ГЭТА...» ІСНУЕ ЎЖО ВЕЛЬМІ ДАЎНО, КОЛЬКІ Я СЯБЕ ПАМЯТАЮ.

НЕКАЛЬКІ СЛОЎ, ЯКІМІ АПІСВАЛІ ГОТЭМ АПОШНІЯ НЕКАЛЬКІ ТЫДНЯЎ:

«ПРАКЛЯТЫ».

«ПАКІНУТЫ БОГАМ».

«ХААТЫЧНЫ».

«СМЯРОТНЫ...»



ПРАДСТАЎЛЯЕ: БЭТМАН. ТРУК З НАЖОМ

ПЕРАКЛАД COMICSBY

ГОТЭМ – ГЭТА «ГОРАД-ЗЛОДЗЕЙ!.

ГОТЭМ – ГЭТА «ПРОЙГРЫШНЫ ЛАТАРЭЙНЫ КВІТОК».

ГОТЭМ – ГЭТА «БЕЗНАДЗЕЙНАСЦЬ».

ЦЯПЕР ТЫ ЎВЕСЬ НАШ.

ТАБЕ НЕ ЎЙСЦІ, БЭТС.

ProF

(ЭХ) ДОМ, МІЛЫ ДОМ.

Скотт Снайдар
сцэнар

Грэг Капулла
малюнак і вокладка

Джонатан Глэпіён
чарніла

Франка Пласенсія
колер

Рычард Старкінг і Джыммі Бетанкур з Комікрафта
шрыфты

Бэтман створаны **Бобам Кейнам**

ЧАСАМ НЕХТА НАЗЫВАЕ ІМЁНЫ ЗЛОДЗЕЕЎ ГОРАДА Ў ЯКАСЦІ АДКАЗА НА ПЫТАННЕ «ГОТЭМ ГЭТА...»

ЗВЫЧАЙНА ГЭТА НЕЙКАЕ ДЗІЦЯ, ПАДЛЕТАК, ЯКІ СПРАБУЕ СТВАРЫЦЬ УРАЖАННЕ.

АЛЕ ЧАСАМ НЕХТА НА САМОЙ СПРАВЕ СПРАБУЕ ДАКАЗАЦЬ, ШТО ГОРАД УВАСАБЛЯЮЦЬ ЗЛОДЗЕІ.

НАПРЫКЛАД, «ГОТЭМ – ГЭТА ДВУХАБЛІЧНЫ». ГЭТА АЗНАЧАЕ, ШТО ГОТЭМ НЕ Ў ЛАДАХ З САМІМ САБОЮ.

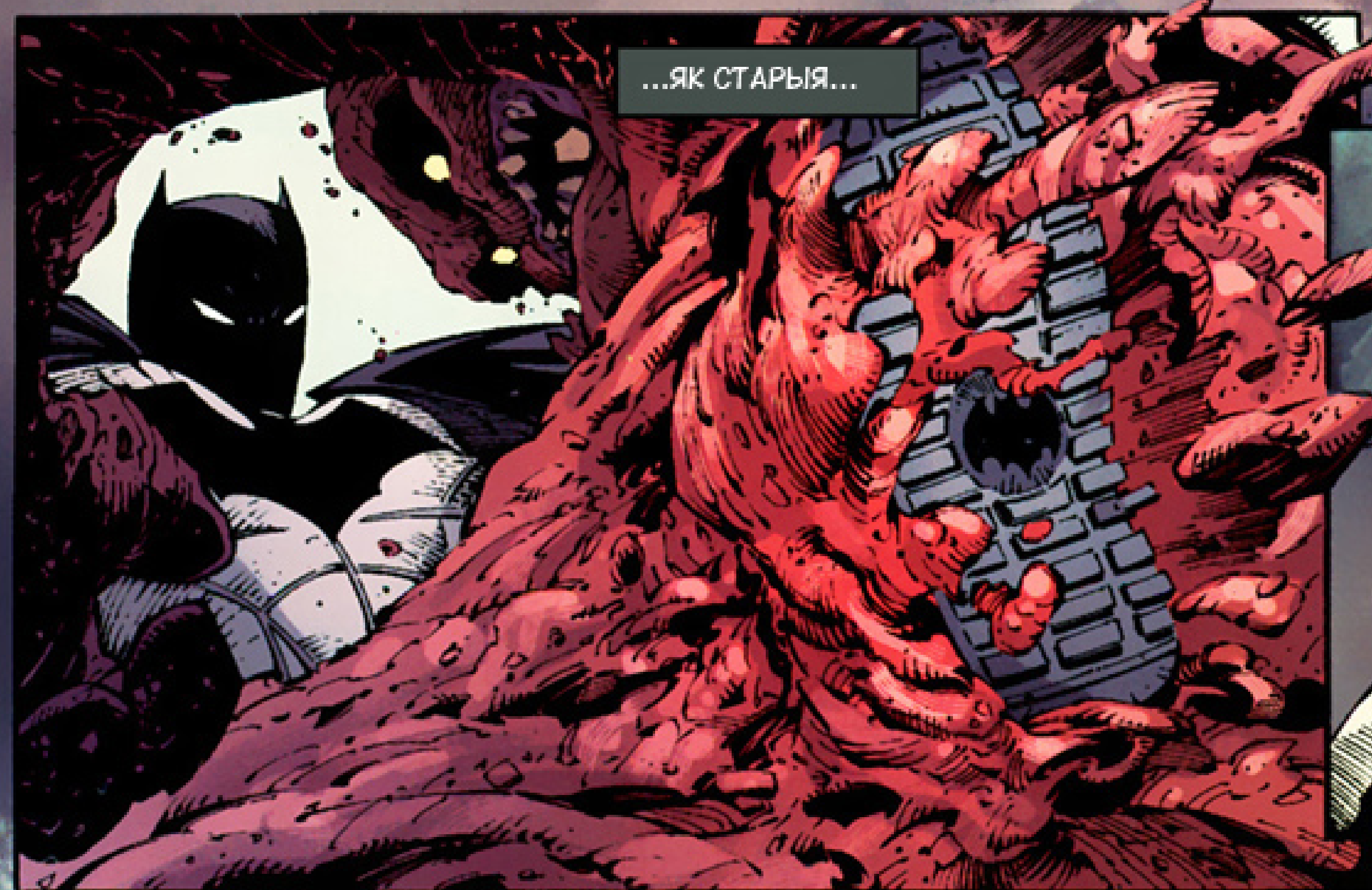
АБО «ГОТЭМ – ГЭТА ЗАБОЙЦА КРОК».

ГЭТА АЗНАЧАЕ, ШТО ГОРАД З'ЯЎЛЯЕЦЦА НЕ БОЛЬШ, ЯК МОНСТРАМ-КАНІБАЛАМ.


Я БАЧЫЎ НЕКАЛЬКІХ «МІСТАРАЎ ФРЫЗАЎ»


ДЗЬВУХ «ЧОРНЫХ МАСАК».


НЯДАЎНА Я СУТЫКАЎСЯ І З ПАРАЧКАЙ НАВІЧКОЎ.
ОЙК
АЛЕ ДЛЯ МЯНЕ ЗЛАЧЫНЦЫ ГОТЭМА...


...ЯК СТАРЫЯ...


...ТАК І НОВЫЯ...


...НІКОЛІ НЕ СТАНУЦЬ УВАСАБЛЯЦЬ ГЭТЫ ГОРАД. УРЭШЦЕ, ЯНЫ НІКЧЭМНЫЯ, ТРУСЛІВЫЯ І КІРАВАНЫЯ ПРАДКАЗАЛЬНЫМІ ЖАДАННЯМІ.

КАНЕШНЕ, РАНА ЦІ ПОЗНА НЕХТА З ІХ ЗРОБІЦЬ НЕШТА, ШТО НАВАТ МЯНЕ ЗАСПЕЕ ЗНЯНАЦКУ.

ШТО-НЕБУДЗЬ АБСАЛЮТНА ЗВАР'ЯЦЕЛАЕ...

АБО ПЕРАКРУЧАНАЕ...

ВОСЬ ТЫ ДЗЕ!

А Я ТУТ УЖО ПАЧАЎ ДУМАЦЬ, ШТО ТЫ САБРАЎСЯ ПАМІРАЦЬ, НАВАТ НЕ РАЗВІТВАЮЧЫСЯ!

ТЫ ГАТОВЫ ГЭТА ЗРАБІЦЬ?

УАЎ, ЗАЎСЁДЫ ТАКІ СУР'ЕЗНЫ.

ДОБРА, ТАДЫ...

...МОЖАМ АДРАЗУ ПЕРАЙСЦІ ДА КУЛЬМІНАЦЫІ!
ДЖОКЕР? ШТО ТЫ РОБІШ, ЗМЕНЛІВЫ ТЫ КАВАЛАК...
ЗА ТАБОЮ!
ГАТОВЫ.
ВЯДОМА, АДНЫМ З САМЫХ ПАПУЛЯРНЫХ АДКАЗАЎ НА ПЫТАННЕ «ГОТЭМ ГЭТА...» З'ЯЎЛЯЕЦЦА «БЭТМАН».
«ГОТЭМ – ГЭТА БЭТМАН».
«ГОТЭМ – ГЭТА ГОРАД БЭТМАНА».
«ГОТЭМ – ГЭТА БЭТ...»
УСЕ ГЭТЫЯ АДКАЗЫ ВЫЖНЫЯ ДЛЯ МЯНЕ.

ТЫМ НЕ МЕНШ, ХОЧАЦЦА ВЕРЫЦЬ, ШТО АДДАЮЧЫ БЭТМАНУ ПЕРАВАГУ, БОЛЬШАСЦЬ АДДАЕ ПЕРАВАГУ ЎСІМ ГЕРОЯМ ГОТЭМА.

АСАБЛІВА ПАЛІЦЫІ ГОТЭМА.

СУМЛЕННЫМ І НЯЎТОМНЫМ ЛЮДЗЯМ, ТАКІМ ЯК ДЖЫМ ГОРДАН.

Я ЎСЁ ЯШЧЭ НЕ МАГУ ЗРАЗУМЕЦЬ. МАСАВЫ ПАБЕГ? І НІЯКАГА ПАПЯРЭЭДЖАННЯ?

ГЭТА БЫЎ НЕ ПАБЕГ.

Я ШУКАЎ СЛАБОЕ ЗВЯНО ПСІХІЯТРЫЧНАГА ШПІТАЛЯ АРКХЭМ. АХОЎНІКА ЗЛАЛІ МЭЦЬЮС. Я ЯГО НАВЕДАЎ.

ЁН ЗАЧЫНІЎ ДЗЬВЕРЫ, КАЛІ ЎБАЧЫЎ МЯНЕ.

ГЭТА, ВЫПАДКОВА, НЕ ДЭН МЭЦЬЮС? ЁН АДЗІН З ЛЕПШЫХ ПРАЦОЎНІКАЎ З ТАКІМ ЗАРОБКАМ... Я ВЕДАЎ ЯГО ЯШЧЭ СТУДЭНТАМ.

ЯНЫ З БЭЛ ЗБІРАЮЦЦА РАЗВАДЗІЦЦА?

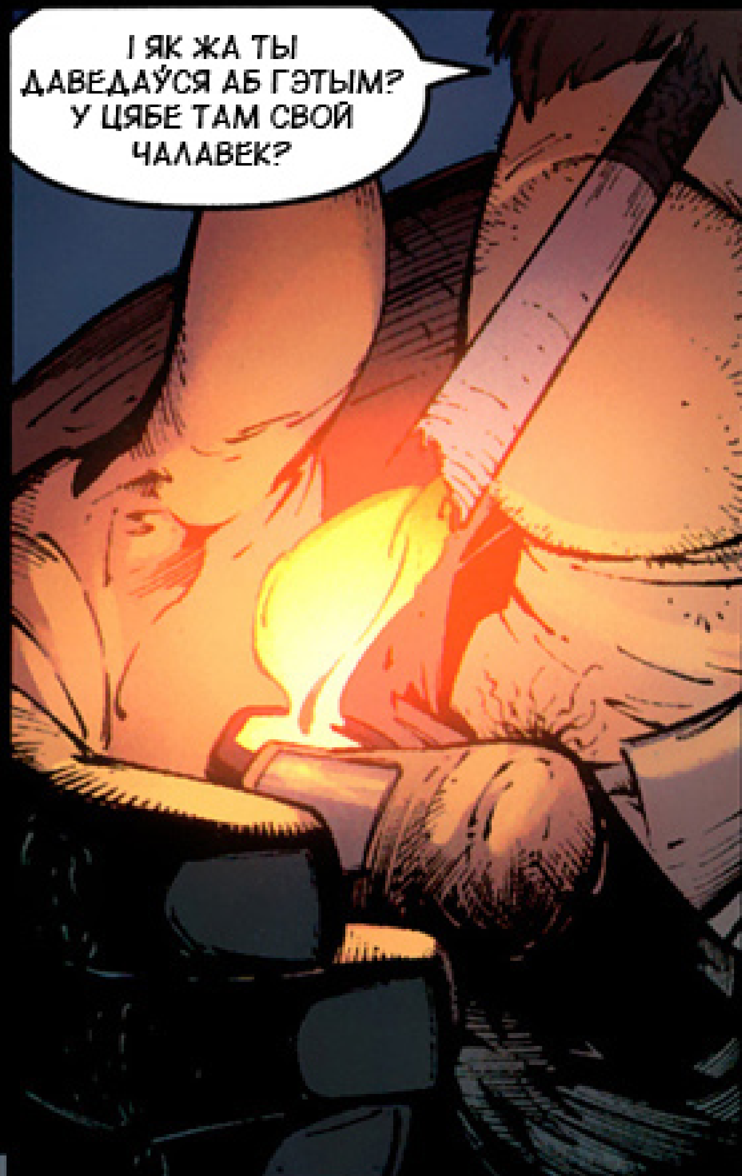
У ЯГО БАЦЬКІ ПРАБЛЕМЫ СА ЗДАРОЎЕМ З-ЗА ХУТКАГА РАЗВОДУ.

Я НЯ ВЕДАЎ.

ЯК І ЯНА.

ЧОРТ. І З КІМ ЁН ЗАРАЗ...?

АФІЦЫЯНТКА З БАРА АЙСБЕРГ. УРАЖЛІВАЯ ШТУЧКА.


І ЯК ЖА ТЫ ДАВЕДАЎСЯ АБ ГЭТЫМ? У ЦЯБЕ ТАМ СВОЙ ЧАЛАВЕК?


МОЖНА І ТАК СКАЗАЦЬ.
ДЭН МЭЦЬЮС БРАЎ ХАБАР У АРКХЭМЕ...
...НЯМА ЧАЛАВЕКА, ЯКОГА НЕМАГЧЫМА ПАДКУПІЦЬ АДКІДАМ ГОТЭМА, ТАК?


Я БЫ ТАК НЕ СКАЗАЎ.

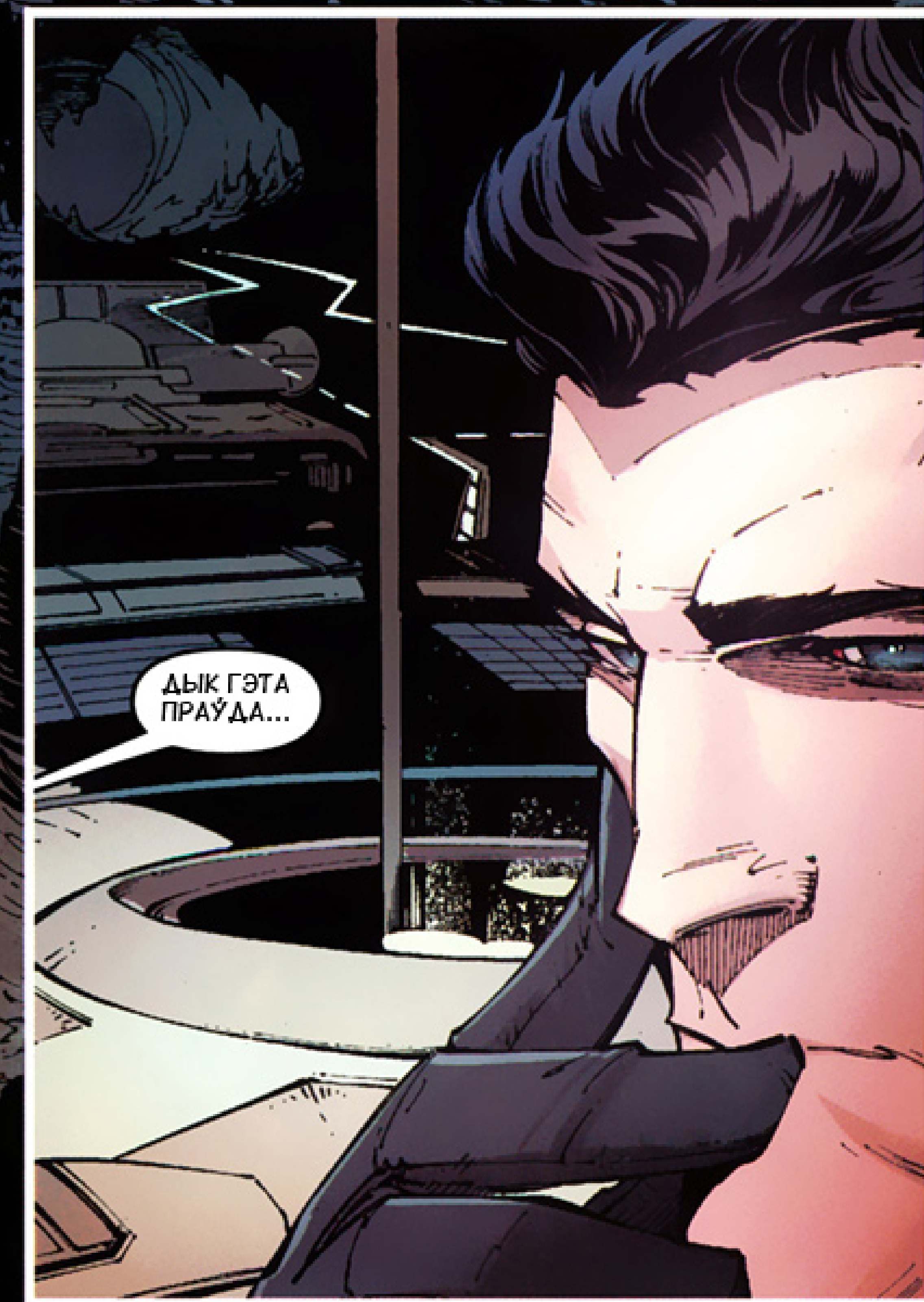

ЯШЧЭ АДЗІН МОМАНТ. НА ЗАПІСУ З КАМЕРЫ НАЗІРАННЯ ТЫ НІБЫ ЗМАГАЎСЯ З ДЖОКЕРАМ НА АДНЫМ БАКУ.
СКАЖЫ, ШТО ГЭТА ПРОСТА СМЕШНА.


ГЭТА ПРОСТА СМЕШНА.


Я ТАК І ДУМАЎ...
...ПРОСТА ГУЛЬНЯ СВЯТЛА.






ДЫК ГЭТА ПРАЎДА...


...ТЫ САПРАЎДЫ ЎВЕСЬ ЧАС АБ НЕЧЫМ ДУМАЕШ.
Я ЗАЎСЁДЫ ПАДАЗРАВАЎ.
Я ПРАЦУЮ.


З ВЫКЛЮЧАНЫМ КАМПУТАРАМ.


ЗАДАВОЛЕНЫ?
УРАЖАНЫ.


ГЭТА НОВАЯ СІСТЭМА, ШТО Я ТЭСТУЮ.


КАНТАКТНЫЯ ЛІНЗЫ З ПРАЦЭСАРАМ ДЛЯ ВЫДАЛЕНАГА ДОСТУПУ ЗЛУЧАНЫ З КАМПУТАРАМ.


І ЯШЧЭ, ДЗІК...
...ЗДЫМІ ЎЖО ГЭТУЮ МАСКУ.


ПАВЕР, Я ЎЖО ПАМІРАЎ АД НЕЦЯРПЕННЯ. ПРОСТА Я ХАЦЕЎ УПЭЎНІЦЦА, ШТО ТЫ АДКЛЮЧЫЎ ЯЕ АД ГАЛОЎНАГА СЕРВЕРА.
ТАКІМ ЧЫНАМ... ЛІНЗЫ З ВЫДАЛЕНЫМ ДОСТУПАМ?
ЗНАЧЫЦЬ, ДЗЕ Б ТЫ НІ БЫЎ, БЭТПЯЧОРА ЗАЎСЁДЫ З ТАБОЮ?
ВОСЬ ГЭТА НАМ СПАТРЭБІЦЦА.
ЧАС ІСЦІ.
НАКОЛЬКІ ДОБРА Я ЗГУЛЯЎ?
ТАБЕ ЦІКАВА, ЦІ БЫЎ ТЫ ПАДОБНЫ НА МАНЬЯКА-ЗАБОЙЦУ З ПСІХІЧНЫМІ АДХІЛЕННЯМІ?
МЕНАВІТА, ТАК.
ТАДЫ ТАК, ТЫ САПРАЎДЫ БЫЎ НА ЯГО ПАДОБНЫ.
ГЭТА ЎСЁ ШКОЛА АЛЬФРЭДА. ДАГЭТУЛЬ НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ, ШТО ТЫ ПАКІНУЎ МЯНЕ ТАМ ЯШЧЭ НА АДЗІН ДЗЕНЬ.
ТРЭБА БЫЛО ЎПЭЎНІЦЦА, ШТО ГЭТА МЭЦЬЮС.
АКРАМЯ ТАГО, У АПОШНІ ЧАС ТЫ З УСІМІ СВАРЫЎСЯ, ТАКІМ ЧЫНАМ Я ДАЎ ТАБЕ ВЫХАДНЫ.
ВЫХАДНЫ. У АРКХЭМЕ. ТОЛЬКІ ТЫ, БРУС... ТОЛЬКІ ТЫ.



ТАМ БАЧНА, ХТО ЁСЦЬ ХТО Ў ГОТЭМЕ.

УКЛЮЧЫЦЬ РАСПАЗНАННЕ ТВАРАЎ.

АЛГАРЫТМ РАСПАЗНАННЯ ТВАРАЎ... ЗАГРУЗКА...

ДЗІК ГРЭЙСАН. У МІНУЛЫМ: РОБІН. ЦЯПЕР: НАЙТВІНГ. УЗРОВЕНЬ ДОСТУПУ: ВЫСОКІ.

ЦІМ ДРЭЙК. У МІНУЛЫМ: РОБІН. ЦЯПЕР: ЧЫРВОНЫ РОБІН, СЯБРА ЮНЫХ ТЫТАНАЎ. УЗРОВЕНЬ ДОСТУПУ: ВЫСОКІ.

ДЭМІЯН УЭЙН. ЦЯПЕР: РОБІН. УЗРОВЕНЬ ДОСТУПУ: ВЫСОКІ.

ЁН ЖА НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЕ РАСПАЗНАННЕ ТВАРАЎ НА ВЕЧАРЫНЕ?

НА ВЕЧАРЫНЕ? ЁН ПРОСТА ХОЧА ПАМЯТАЦЬ, ХТО ТЫ ТАКІ, ДРЭЙК.

ШТО Ж... ПАЙШЛІ.





АЛЕ ПОТЫМ Я ЎСПАМІНАЮ НЕШТА, СЯБРЫ. Я ЎСПАМІНАЮ СВАЙГО БАЦЬКУ, ТОМАСА ЎЭЙНА, ЯКІ ЧАСАМ ПЕРАД СНОМ КАЗАЎ МНЕ, КАЛІ Я ЯШЧЭ БЫЎ ЗУСІМ МАЛЕНЬКІМ, І У МЯНЕ ЗДАРАЛІСЯ ЦЯЖКІЯ ДНІ...

...КАЛІ Я ПРАВАЛІЎСЯ Ў ДЗЮРУ Ў ЗЯМЛІ АБО ЗДЗЁР СКУРУ НА КАЛЕНЕ.

УВЕЧАРЫ ЁН ГЛАДЗІЎ МЯНЕ ПА ГАЛОЎЦЫ І КАЗАЎ: «БРУС, ТОЛЬКІ ПРАЧНЕШСЯ, І НАСТАНЕ ЗАЎТРА». ГЭТА БЫЎ ЯГО ЛЮБЫ ВЫРАЗ. СЕНТЫМЕНТАЛЬНА, АЛЕ ГЭТА ЗАЎСЁДЫ ДАПАМАГАЛА МНЕ.

ТАКІМ ЧЫНАМ, ЯК ВАМ ВЯДОМА, МОЙ АЦЕЦ ЗАГІНУЎ, КАЛІ Я БЫЎ ЯШЧЭ ДЗІЦЁМ. ЯГО З МАЁЙ МАЦІ ЗАСТРЭЛІЛІ НА АЛЕЯ ЗЛАЧЫНСТВАЎ У ІНШЫМ КАНЦЫ ГОРАДА.

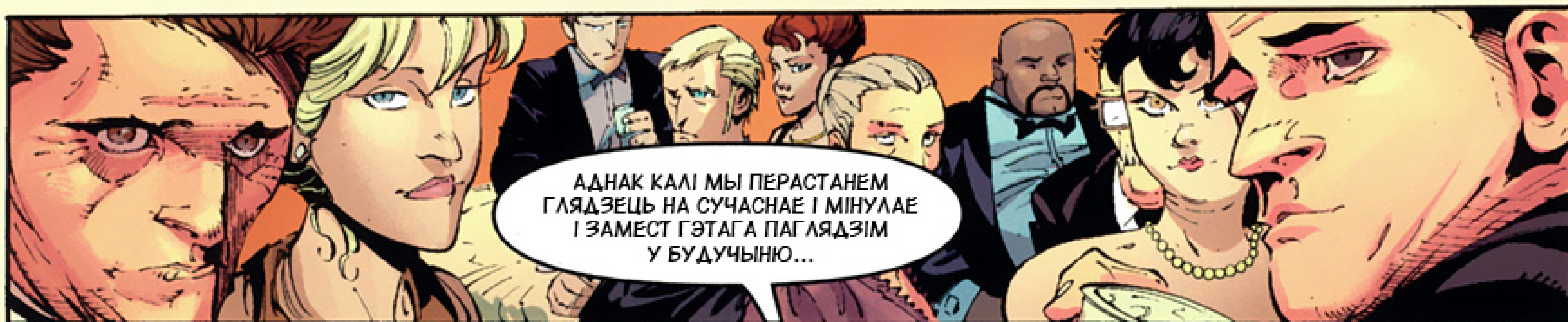




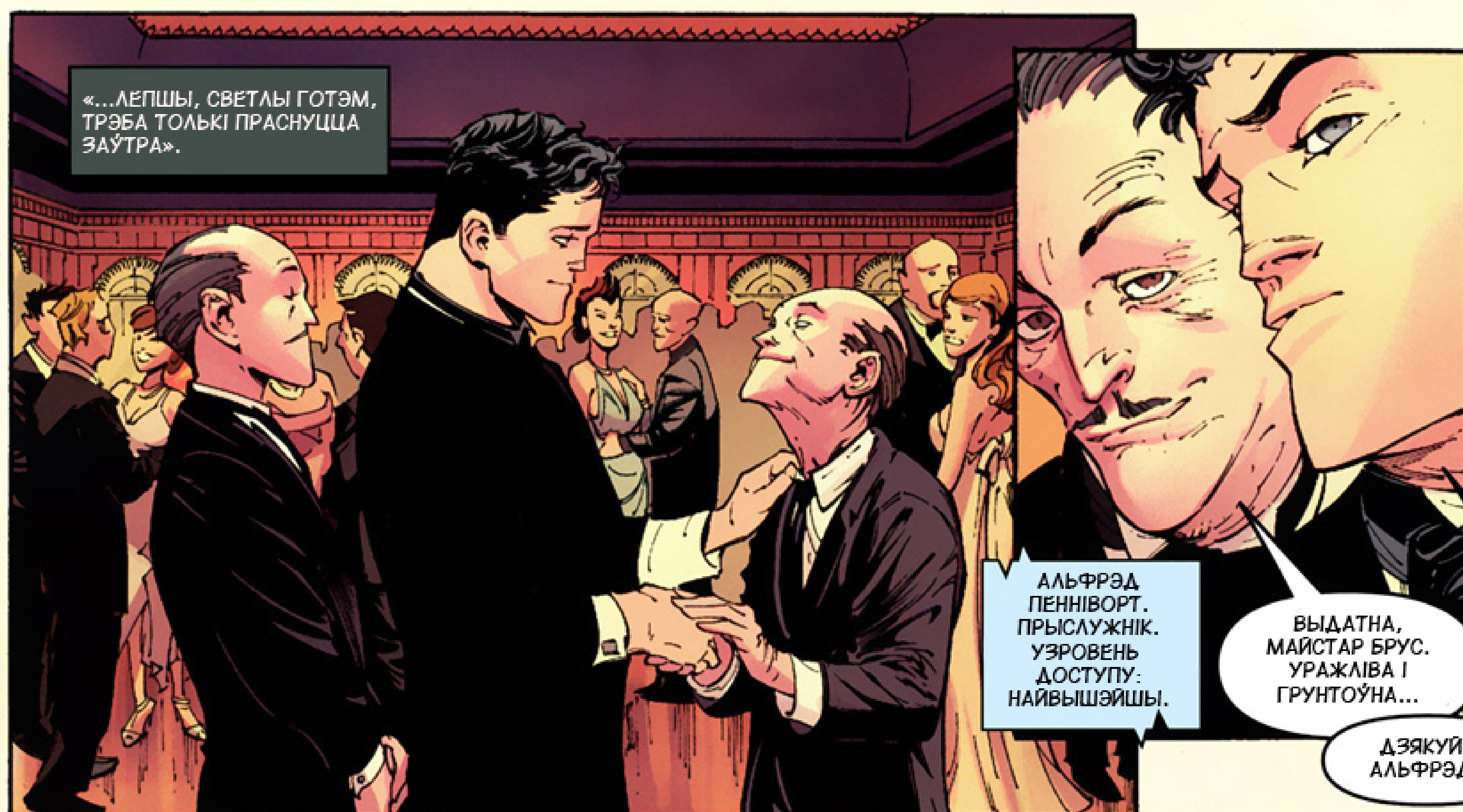


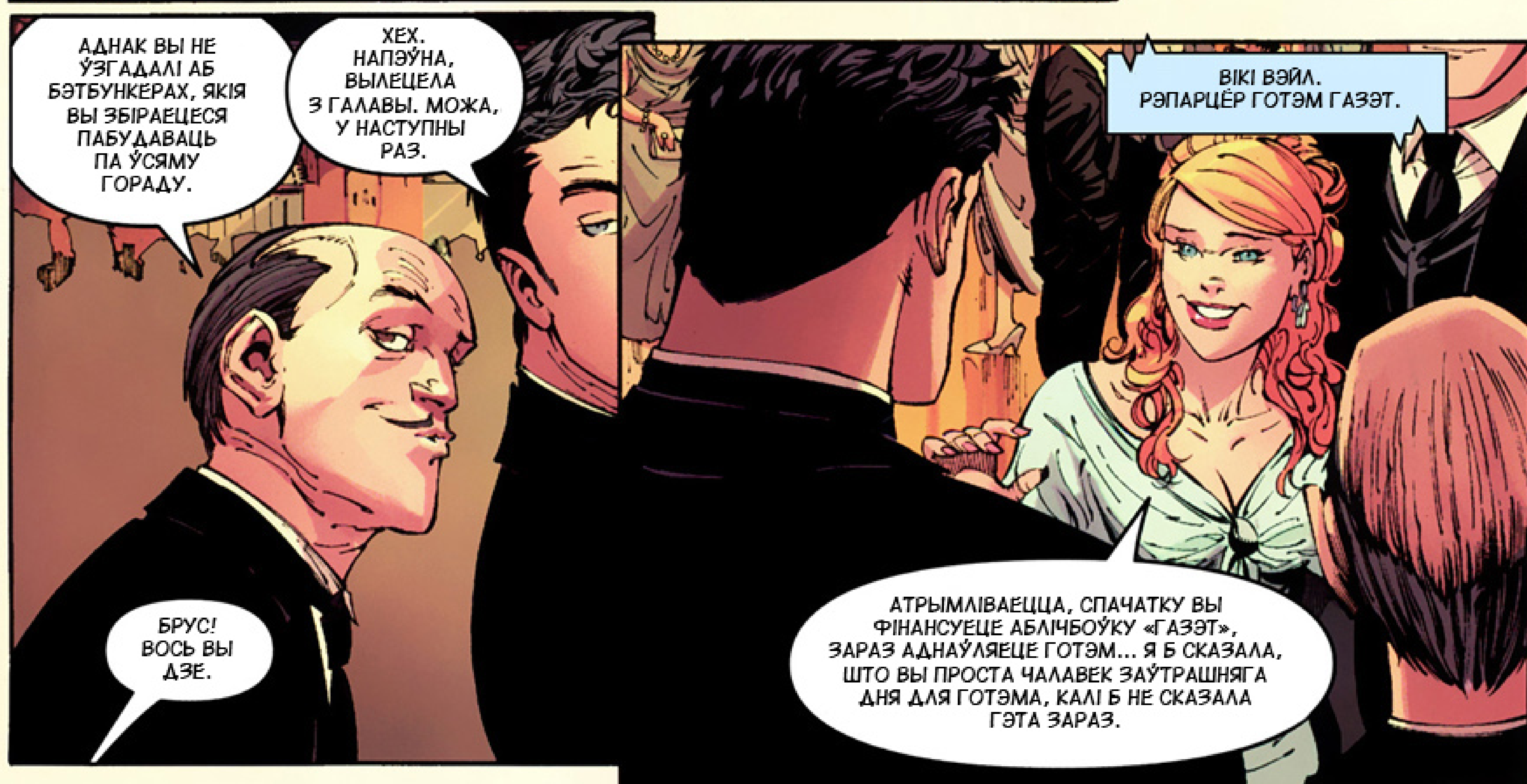


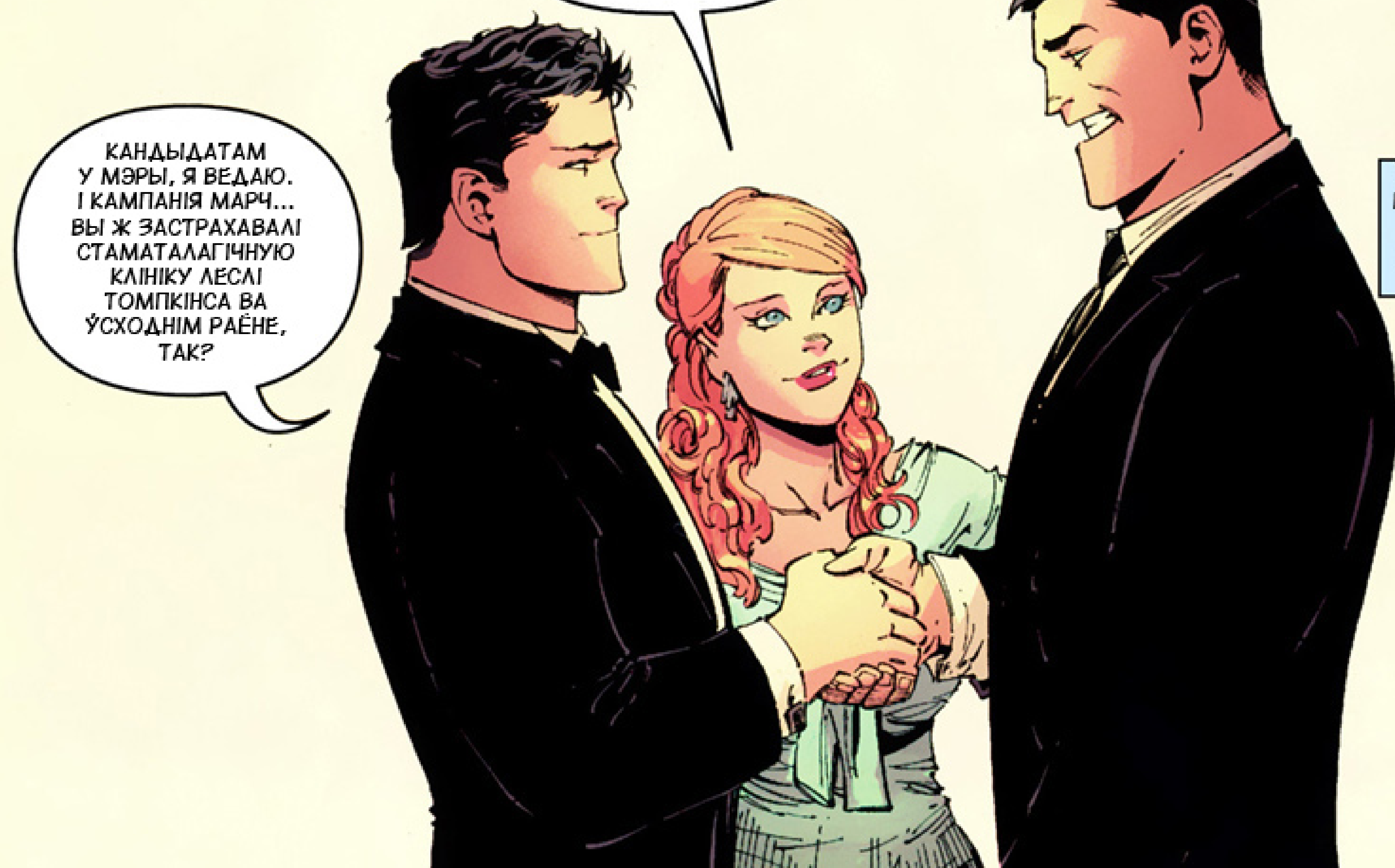




...КАЛІ МЫ СПЫТАЕМ СЯБЕ, ШТО МОЖА БЫЦЬ... ШТО БУДЗЕ ЗАЎТРА... У ТАКІМ ВЫПАДКУ МЫ ЗАПЫТАЕМСЯ ПРАВІЛЬНЫМ ПЫТАННЕМ. ТАМУ ШТО, СПАДЗЯЮЧЫСЯ, МАРУЧЫ І ПЛАНУЮЧЫ, МЫ САМІ БУДЗЕМ ФАРМАВАЦЬ ГОРАД, А НЕ НААДВАРОТ.
ТАКІМ ЧЫНАМ, ПАДКРАПЛЯЮЧЫ СЛОВЫ СПРАВАЙ...
...У НАСТУПНЫМ МЕСЯЦЫ ЎЭЙН ЭНТЭРПРАЙЗ ПАЧНЕ АКТЫЎНА І НЕЗАПАВОЛЕНА ІНВЕСТЫРАВАЦЬ У БУДУЧАЕ ГОТЭМА.
ЗАКЛІКАЮЧЫ ДА ПРАЦЫ МЯСЦОВЫЯ ДЫЗАЙНЕРСКІЯ АГЕНСТВЫ, МЫ ПРАЦУЕМ НАД АДНАЎЛЕННЕМ САМЫХ ЗАКІНУТЫХ ПРАМЫСЛОВЫХ РАЁНАЎ ГОТЭМА. ПОТЫМ МЫ ПЛАНУЕМ ПАЧАЦЬ ПАШЫРАЦЬ І МАДЭРНІЗАВАЦЬ СІСТЭМУ ГРАМАДСКАГА ТРАНСПАРТУ.
НЕ ПЕРАДАЦЬ СЛОВАМІ, ЯК ДРЫГАТЛІВА Я ДА ГЭТАГА СТАЎЛЮСЯ. БОЛЬШ ІНФАРМАЦЫІ БУДЗЕ ПРАДСТАЎЛЕНА ВАМ У БЛІЖЭЙШЫЯ ДНІ, А ЗАРАЗ Я ПРАПАНУЮ ВАМ НЕШТА ЗРАБІЦЬ...
УЗГАДАЙЦЕ, ЯКІМ БЫЎ ГОТЭМ, ЯКІ ЁН ЗАРАЗ... І ЎЯВІЦЕ СА МНОЮ ТОЛЬКІ НА СЕКУНДАЧКУ...
...ГОТЭМ, ЯКІМ ЁН БУДЗЕ...
(КХЕМ)
ДЗЯКУЙ... ЧАГО Я ЖАДАЮ АД ВАС? ІНВЕСТЫРАВАННЯ. ІНВЕСТЫРАВАННЯ Ў БУДУЧАЕ ГОТЭМА. Я АБЯЦАЮ ВАМ, КАЛІ МЫ ЗМОЖАМ ЗРАБІЦЬ ГЭТА РАЗАМ...
ХЛОП! ХЛОП!

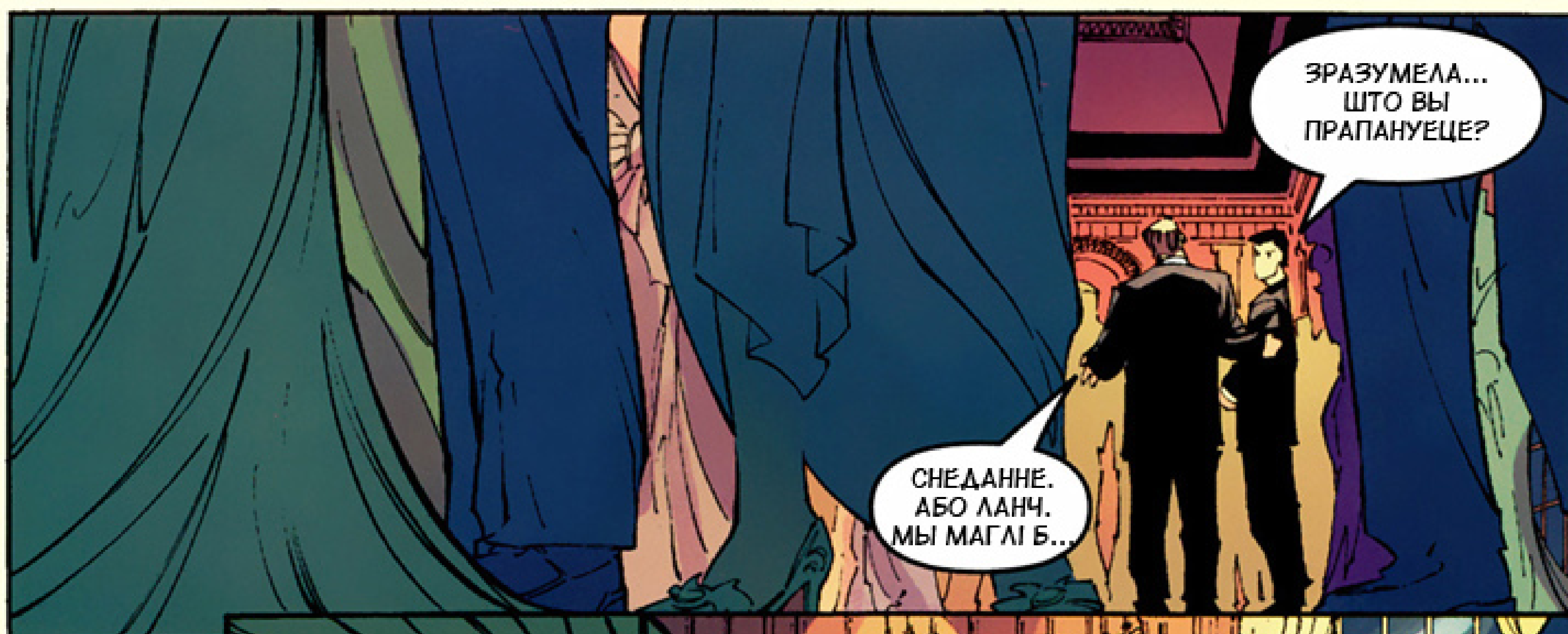

«...ЛЕПШЫ, СВЕТЛЫ ГОТЭМ, ТРЭБА ТОЛЬКІ ПРАСНУЦЦА ЗАЎТРА».
АЛЬФРЭД ПЕННІВОРТ. ПРЫСЛУЖНІК. УЗРОВЕНЬ ДОСТУПУ: НАЙВЫШЭЙШЫ.
ВЫДАТНА, МАЙСТАР БРУС. УРАЖЛІВА І ГРУНТОЎНА...
ДЗЯКУЙ, АЛЬФРЭД.


АДНАК ВЫ НЕ ЎЗГАДАЛІ АБ БЭТБУНКЕРАХ, ЯКІЯ ВЫ ЗБІРАЕЦЕСЯ ПАБУДАВАЦЬ ПА ЎСЯМУ ГОРАДУ.
ХЕХ. НАПЭЎНА, ВЫЛЕЦЕЛА З ГАЛАВЫ. МОЖА, У НАСТУПНЫ РАЗ.
БРУС! ВОСЬ ВЫ ДЗЕ.
ВІКІ ВЭЙЛ. РЭПАРЦЁР ГОТЭМ ГАЗЭТ.
АТРЫМЛІВАЕЦЦА, СПАЧАТКУ ВЫ ФІНАНСУЕЦЕ АБЛІЧБОЎКУ «ГАЗЭТ», ЗАРАЗ АДНАЎЛЯЕЦЕ ГОТЭМ... Я Б СКАЗАЛА, ШТО ВЫ ПРОСТА ЧАЛАВЕК ЗАЎТРАШНЯГА ДНЯ ДЛЯ ГОТЭМА, КАЛІ Б НЕ СКАЗАЛА ГЭТА ЗАРАЗ.


ЛІНКАЛЬН МАРЧ, БРУС УЭЙН. ЛІНКАЛЬН З'ЯЎЛЯЕЦЦА...
ЛІНКАЛЬН МАРЧ. КІРАЎНІК КАМПАНІІ МАРЧ. У ЦЯПЕРАШНІ ЧАС КАНДЫДАТ НА ПАСАДУ МЭРА ГОТЭМА.
КАНДЫДАТАМ У МЭРЫ, Я ВЕДАЮ. І КАМПАНІЯ МАРЧ... ВЫ Ж ЗАСТРАХАВАЛІ СТАМАТАЛАГІЧНУЮ КЛІНІКУ ЛЕСЛІ ТОМПКІНСА ВА ЎСХОДНІМ РАЁНЕ, ТАК?
УХ ТЫ. Я ЎРАЖАНЫ.


КОЖНЫ СЯБАР ЛЕСЛІ...
ЗНАЧЫЦЬ, ВАШ ГОЛАС У МЯНЕ Ў КІШЭНІ?
ПАГЛЯДЗІМ, ЦІ ЁСЦЬ У МЯНЕ ВАШ?
ЗА ГЭТЫ ПРАЕКТ? ЁН, КАНЕШНЕ, ЦІКАВЫ.

МАГУ Я ЗАПЫТАЦЬ, ЯК ШМАТ ІНВЕСТАРАЎ ВЫ ЎЖО АДШУКАЛІ?
КАНЕШНЕ.

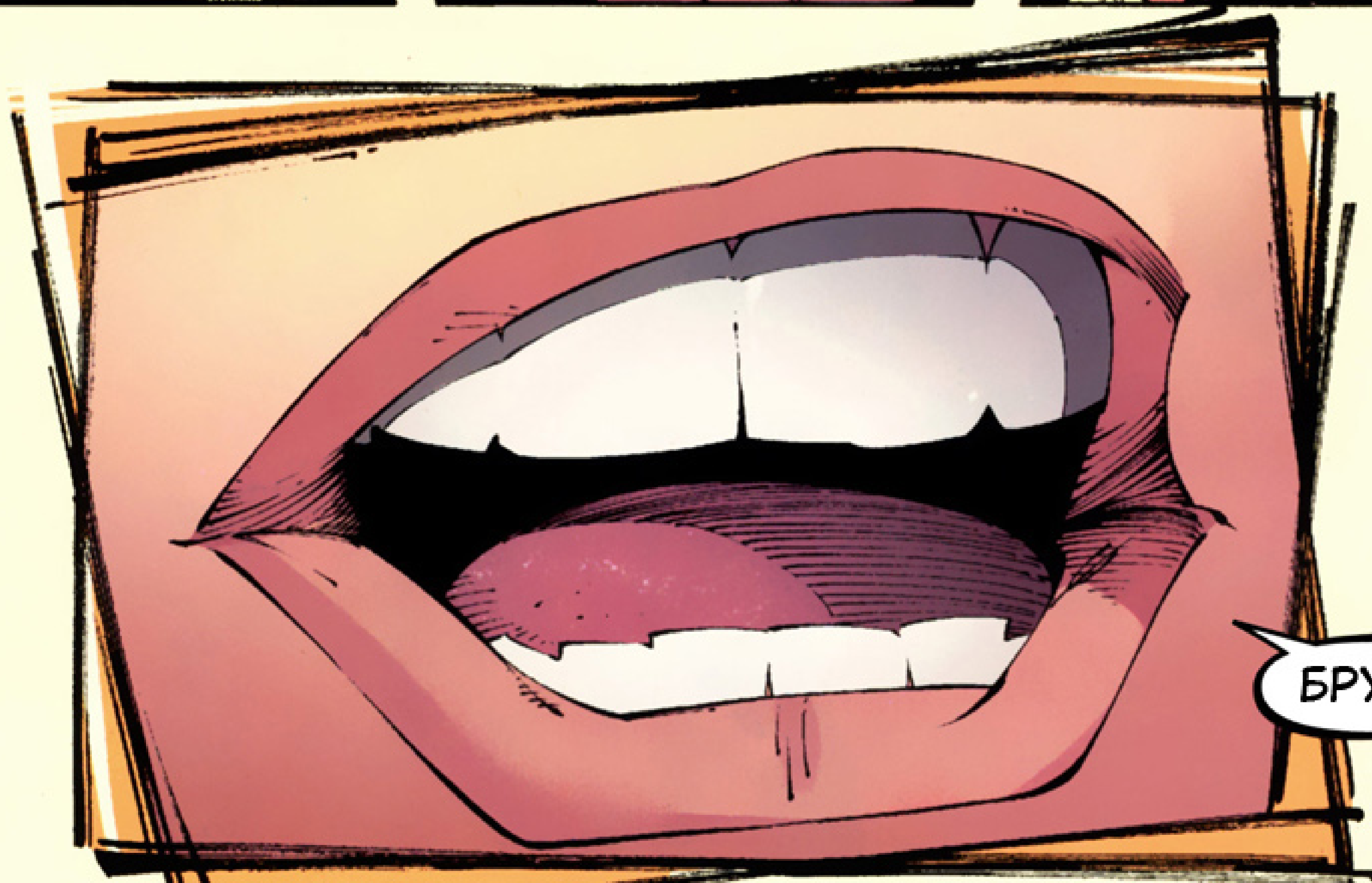
ДЫК НАКОЛЬКІ ШМАТ...
ЯК Я ЎЖО КАЗАЎ, МЫ БУДЗЕМ АКТЫЎНЫ Ў НАШЫХ ВЫСІЛКАХ ПА ПАДБОРЫ ПАРТНЁРАЎ. ДОБРА, ШТО ЎСЁ РОБІЦЦА, У АСНОЎНЫМ, НА ЭНТУЗІЯЗМЕ.
КАРАЦЕЙ КАЖУЧЫ, КАЛІ БЕЗ ЖАРТАЎ, ГЭТА ЎСЁ ЗАЦІКАВІЛА МЯНЕ, БРУС. МОЖА, НЕЯК АБМЯРКУЕМ ДЭТАЛІ?

ЗРАЗУМЕЛА... ШТО ВЫ ПРАПАНУЕЦЕ?
СНЕДАННЕ. АБО ЛАНЧ. МЫ МАГЛІ Б...



(КХЕ-КХЕ)
(ПАЧАЦЬ ЧЫТАННЕ ПА ВУСНАХ).
ПРАБАЧЦЕ. Я ВАС СЛУХАЮ.


ЧЫТАННЕ ПА ВУСНАХ АКТЫВАВАНА... ФАКУСІРОЎКА...
Я ПРОСТА КАЗАЎ, ШТО ПОЎНЫ ЭНТУЗІЯЗМА...
КОЛЬКІ НОЖАВЫХ РАНЕННЯЎ? БОЖА.


УСЁ Ў ПАРАДКУ. Я ЗАРАЗ БУДУ. ДАЙ МНЕ ДЗЕСЯЦЬ ХВІЛІН, КАБ ЗБЕГЦІ З ГЭТАЙ ПЛАНЕТЫ ШЫШАК.
ВЯЛІКІЯ ШЫШКІ. ЗНАЧНЫЯ ЛЮДЗЕ. А, ЗАБУДЗЬ.


БРУС?


ПРАБАЧЦЕ, ШТО?
Я КАЖУ, ШТО МОЖНА БЫЛО Б ДАМОВІЦЦА НА ЗАЎТРА. ПААБЕДАЕМ І ПАГАВАРЫМ АБ ВАШЫХ ПЛАНАХ?


КАНЕШНЕ, ЗАЎТРА. АЛЬФРЭД, НЕ ЗАПІШАШ У МАЕ ПЛАНЫ? ЦЯПЕР, КАЛІ ВЫ МЯНЕ ПРАБАЧАЙЦЕ, ЛІНКАЛЬН...

«...Я АДЫЙДУ НА ХВІЛІНКУ».







ЯГО ЎБАЧЫЎ ГАСПАДАР, КАЛІ ЗАЙШОЎ ЗА АРЭНДНЫМ ПАДАТКАМ.

ЁН ЖЫЎ ПАД ІМЕМ СЭМ СТРЫГС, АЛЕ МЫ ДАВЕДАЛІСЯ, ШТО ГЭТА ФАЛЬШЫВАЕ ІМЯ. У ХЛОПЦА Ў КВАТЭРЫ НЕ АКАЗАЛАСЯ НІЯКІХ ДАКУМЕНТАЎ. НІЯКІХ АДБІТКАЎ. ЁН УСЮДЫ РАСПЛАЧВАЎСЯ НАЯЎНЫМІ. САПРАЎДНЫ ДЖОН ДОЎ.

СМЕРЦЬ ПРЫЙШЛА ПЯЦЬ АБО ШЭСЦЬ ДЗЁН ТАМУ. НЕХТА ВЫРАШЫЎ ВЫКАРЫСТАЦЬ ЯГО ЯК МІШЭНЬ ДЛЯ ДАРТСА.

СЭНС У ТЫМ, ШТО ХТО Б ГЭТА НІ ЗРАБІЎ, ЁН НЕ ТРАПІЎ НІ ЎВОДНУЮ БУЙНУЮ АРТЭРЫЮ – НАЎМЫСНА.

НЕХТА ЖАДАЎ, КАБ ЁН ПАМІРАЎ ПАКУТЛІВА І ВЕЛЬМІ, ВЕЛЬМІ ДОЎГА.

ГЭТЫЯ ЛЁЗЫ...

КІДАЛЬНЫЯ НАЖЫ ВЫШЭЙШАГА КЛАСУ. ПАГЛЫБЛЕННІ НАПОЎНЕНЫ РТУЦЦЮ ДЛЯ ЎСТОЙЛІВАСЦІ ПАЛЁТУ.

Я Б ХАЦЕЎ УЗЯЦЬ АДЗІН.

ЧОРТ, ЗАБІРАЙ, ТУТ ІХ УСЁ РОЎНА ШМАТ ЯШЧЭ.

ПАЗНАЎ СІМВАЛ?

ГЭТА САВА.

Я МАЮ НА ЎВАЗЕ, ЯК ЛІЧЫШ, МОЖА, ТУТ ЁСЦЬ СУВЯЗЬ З ТОЙ СТРОЙ БАЙКАЙ...

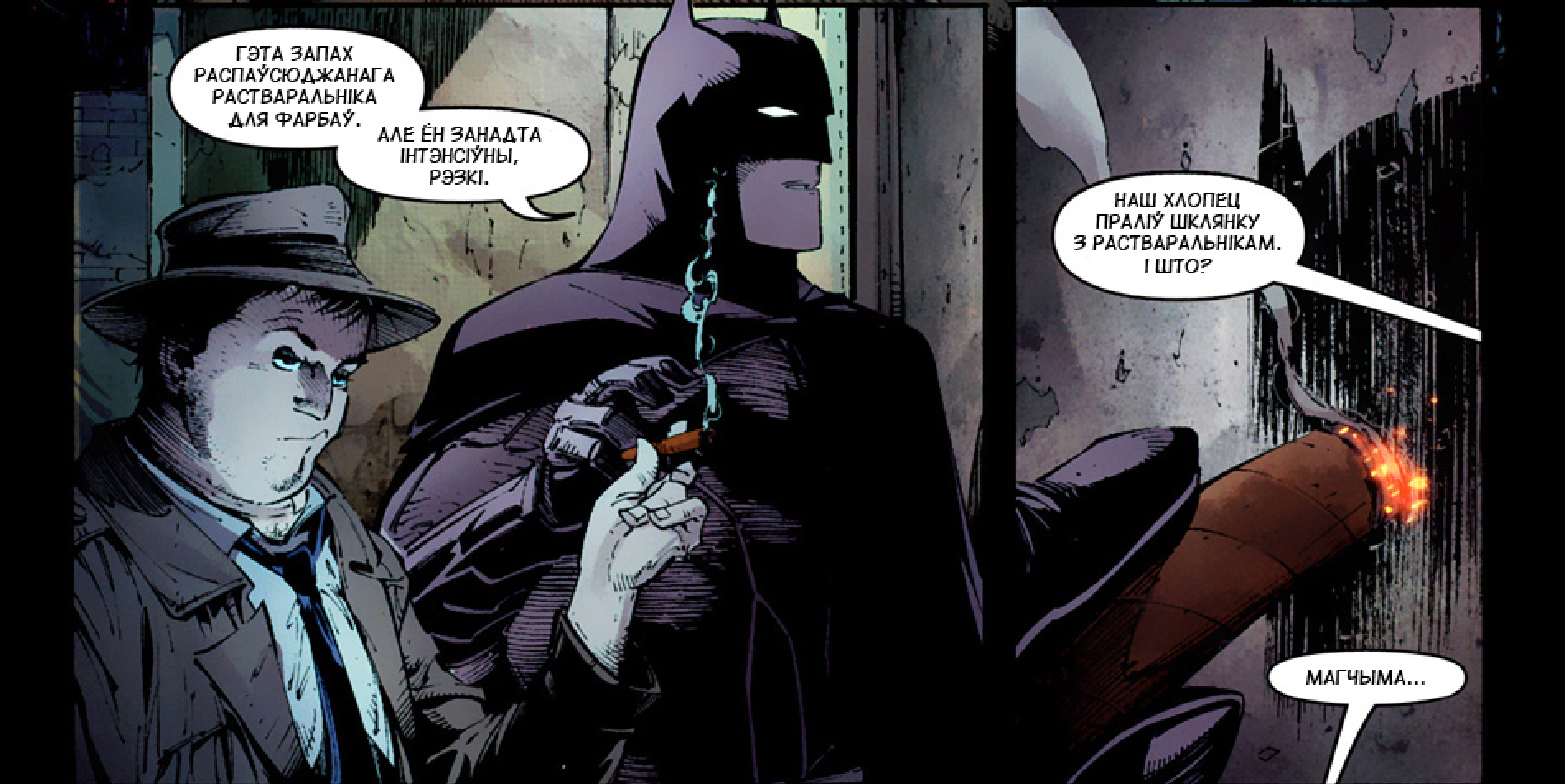
Я ЗРАЗУМЕЎ, АБ ЧЫМ ТЫ.

УКЛЮЧЫЦЬ ДНК-АНАЛІЗ. ЗДАЕЦЦА, ПАД НАГЦЯМІ АХВЯРЫ ВЫЯЎЛЕНЫ МАГЧЫМЫЯ СЛЯДЫ ЗАБОЙЦЫ.

ЗАПУСК АМПФЛП.

СНІФФ СНІФФ...

ШТО? ШТО ТАМ?
ДАЙ МНЕ СВАЮ ПАПЯРОСУ.
МАЮ ПАПЯРОСУ?



Bruce Wayne will DIE tomorrow

...АЛЕ, МАГЧЫМА, ЁН ВЫКАРЫСТОЎВАЎ ЯГО, КАБ ПАКІНУЦЬ АПОШНЯЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ ПЕРАД СМЕРЦЮ.

ШТО Ж, НАШ ДЖОН ДОЎ НЕ БЫЎ НІЯКІМ НАСТРАДАМУСАМ, ГЭТА ДАКЛАДНА.

У СЭНСЕ, КАЛІ ЁН САПРАЎДЫ БЫЎ ЗАБІТЫ ТЫДЗЕНЬ ТАМУ, «ЗАЎТРА», ЯКОЕ ПАВІННА БЫЛО СТАЦЬ ДЛЯ БРУСА ЎЭЙНА АПОШНІМ, УЖО ДАЎНО ПРАЙШЛО. АЛЕ ЎЭЙН У ПАРАДКУ.

КАЛІ ТОЛЬКІ ЁН НЕ ВЕДАЎ, КАЛІ ЯГО ЗНОЙДУЦЬ. КАЖАШ, ГАСПАДАР ПАМЯШКАННЯ ЗАЙШОЎ ЯК ЗВЫЧАЙНА ЗА РЭНТАЙ. ДУМАЮ, ЁН...

ЗАЎСЁДЫ ПРЫХОДЗІЎ КОЖНУЮ ДРУГУЮ ПЯТНІЦУ МЕСЯЦА... ТАК, АТРЫМЛІВАЕЦЦА, НАШ ЗАБІТЫ ВЕДАЎ, ШТО БУДЗЕ ЗАБІТЫ І ЗНОЙДЗЕНЫ СЁННЯ, І ТАМУ ПАКІНУЎ ПАПЯРЭДЖАННЕ, ШТО ДЛЯ ЯГО ЗАБОЙЦЫ НАСТУПНЫМ БУДЗЕ БРУС УЭЙН.

ТАДЫ Я ПАЖАДАЮ ЗАБОЙЦЫ ПОСПЕХАЎ. НАВАТ У АХОВЫ ЎЭЙНА ЁСЦЬ АХОВА.

КАЛІ НЕХТА ВЫРАШЫЎ ПАДНЯЦЬ РУКУ НА ЎЭЙНА, ЁН ПАВІНЕН БЫЦЬ ЯМУ ВЕЛЬМІ БЛІЗКІ. ЁН ПАВІНЕН БЫЦЬ КІМСЬЦІ З ЯГО АСЯРОДДЗЯ, Я ЛІЧУ.

СТАНОВІЦЦА АМАЛЬ ШКАДА ЎЭЙНА.

АМАЛЬ?

Я ВЕДАЮ, ВЫ З УЭЙНАМ СЯБРУЕЦЕ І ЎСЁ ТАКОЕ. АЛЕ ХЛОПЦЫ НАКШТАЛТ ЯГО НЯ ВЕДАЮЦЬ, ПА ЯКІХ ПРАВІЛАХ ЖЫВЕ ГОРАД У АДРОЗНЕННІ АД НАС.

У СЭНСЕ, Я СЛЫХАЎ ЯГО ВЫСТУП УЧОРА НОЧЧУ ПА РАДЫЁ. І ЎСЁ АБ ТЫМ, ЧЫМ ГОТЭМ БЫЎ, ШТО ЁН ЗАРАЗ, І ЧЫМ ЁН БУДЗЕ.

УСЁ Ж, КАЛІ ГУТАРКА ІДЗЕ АБ ГОТЭМЕ...

ЦІШЭЙ.

ТЫ ЎПЭЎНЕНЫ?

ТАК, СЭР. АНАЛІЗ СЛЯДОЎ СКУРЫ ПАД НАКЦЯМІ ЗАБІТАГА ПАКАЗАЎ АДНАЗНАЧНАЕ СУПАДЗЕННЕ ДНК...

ДЫ НЕ ХАЦЕЎ Я АБРАЖАЦЬ ТВАЙГО СЯБРА ЎЭЙНА. Я СПРАБАВАЎ СКАЗАЦЬ, ШТО...

«...КАЛІ РАЗМОВА ІДЗЕ АБ ГОТЭМЕ, ТЫ ЯГО НЕ ВЕДАЕШ, БРАТ. ЗУСІМ. ГЭТА ЁН ВЕДАЕ ЦЯБЕ».

«І Ў ГЭТЫ МОМАНТ, КАЛІ ТЫ ЛІЧЫШ НААДВАРОТ, У ГЭТЫ МОМАНТ, КАЛІ ТАБЕ ЗАНАДТА ДОБРА...»

«...ТЫ МОЖАШ АТРЫМАЦЬ УДАР НАЖОМ ПРАМА Ў СПІНУ».

NA Match: Dick Grayson

«ТАМУ ШТО Ў ПЕРШУЮ ЧАРГУ ГОТЭМ – ГЭТА ЗАГАДКА».

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...